

LALIQUE

DOSSIER DE PRESSE / PRESS KIT

Hirondelles

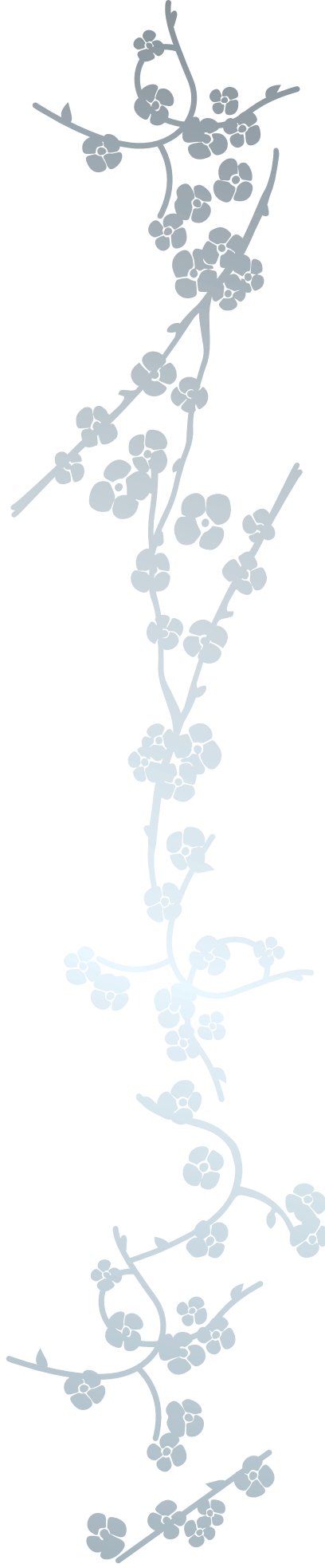
LA COLLECTION





Vol d'Hirondelles

Dessin de René Lalique
René Lalique drawing



Hirondelles

LA COLLECTION

1888 – 2018 :

Célébrant le 130^{ème} anniversaire de la Maison, la nouvelle collection nous entraîne au cœur du patrimoine et du riche héritage construit par son fondateur. À travers son œuvre, René Lalique a exploré les possibilités décoratives de la faune, la flore et la femme. Parmi les animaux, l'hirondelle l'a particulièrement inspiré. Il en a fait l'élément central de nombreux bijoux et objets décoratifs.

Avec admiration et respect pour cet immense artiste, Lalique réinterprète la figure de l'hirondelle, récurrente dans l'œuvre du Maître, annonciatrice du printemps, symbole de bonheur et de liberté. Sculptées dans le cristal satiné repoli, emblématique de Lalique, les hirondelles se juxtaposent dans un jeu de répétition graphique.

La précision du dessin répond à la pureté de la matière, métamorphosée par le geste des meilleurs artisans de la cristallerie. Lalique décline sur chaque création son savoir-faire exceptionnel. Dans le secret des ateliers, la passion du métier et l'amour du beau se conjuguent dans le culte de l'excellence.

Sculpteur de lumière, Lalique cristallise la Nature, la révèle et nous invite à admirer sa beauté.

1888 - 2018 :

To celebrate the 130th anniversary of the Maison, the new collection takes us to the heart of the immeasurable heritage built by its founder. Through his work, René Lalique explored the decorative possibilities of flora, fauna and the female form. Among fauna, the swallow particularly inspired him, which he then made the centrepiece of many jewels and decorative objects.

With admiration and respect for this immense artist, Lalique reinterprets the figure of the swallow, recurring in the Master's work, herald of spring, symbol of happiness and freedom. Fashioned in satin-finished and re-polished crystal, emblematic of Lalique, the swallows are juxtaposed in a graphic play on repetition.

The precision of the design echoes the purity of crystal, fashioned by the hand of the best artisans from the crystal factory. Lalique exhibits its exceptional savoir-faire in each creation. The halls of our ateliers resonate with a passion for craftsmanship, the love of beauty and a devotion to excellence.

Sculptor of light, Lalique crystallizes Nature and invites us to admire its beauty.

Directement inspiré d'une création de René Lalique, ce vase met en scène la beauté d'un envol d'hirondelles.

Avec grâce et légèreté, elles déploient leurs ailes aux plumes finement ciselées. Illuminées de platine, elles tournoient et entraînent le regard dans un tourbillon de cristal. Cette édition limitée à 130 exemplaires célèbre avec majesté le 130^{ème} anniversaire de Lalique.

Directly inspired by a creation of René Lalique, this vase depicts the beauty of swallows taking flight.

With grace and lightness, they spread their wings with finely chiselled feathers. Illuminated with platinum, they swirl around, drawing the eye into swirls of crystal. This limited edition of 130 pieces majestically celebrates Lalique's 130th anniversary.

Vase grand modèle, bleu saphir tamponné platine - Édition limitée à 130 exemplaires
Sapphire blue and platinum stamped grand size vase - Limited edition of 130 pieces





Lampes, incolore et bleu saphir
Clear and sapphire blue lamps



Cette sculpture de lumière capture la grâce de l'envol d'un couple d'hirondelles, symboles de bonheur et de liberté.

Le cristal satiné et repoli met en valeur le fin dessin de leur plumage.

This sculpture of light captures the grace of a couple of swallows, symbols of happiness and freedom.

The contrast of satin-finished and re-polished crystal highlights the fine design of their plumage.



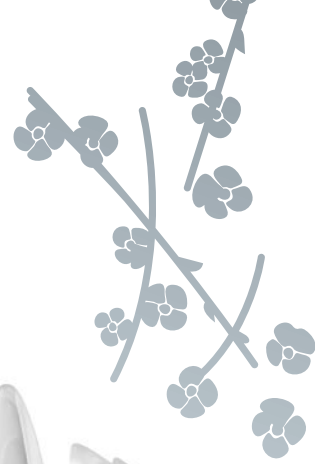
Sculptures petits et grands modèles, incolore et bleu saphir
Clear and sapphire blue small and grand size sculptures



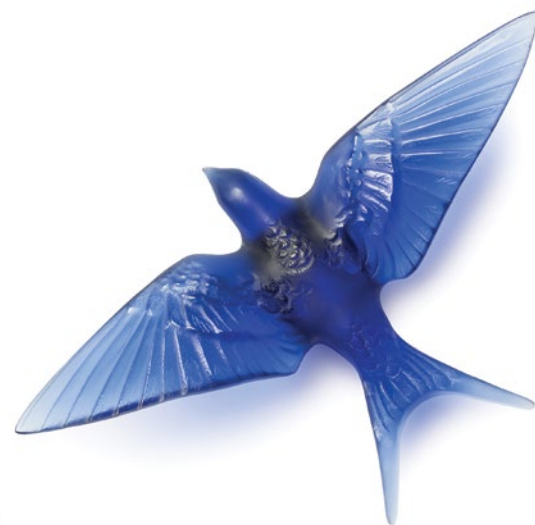




Vases petits modèles, gris, incolore, bleu saphir et lustré or
Grey, clear, sapphire blue and gold luster small size vases



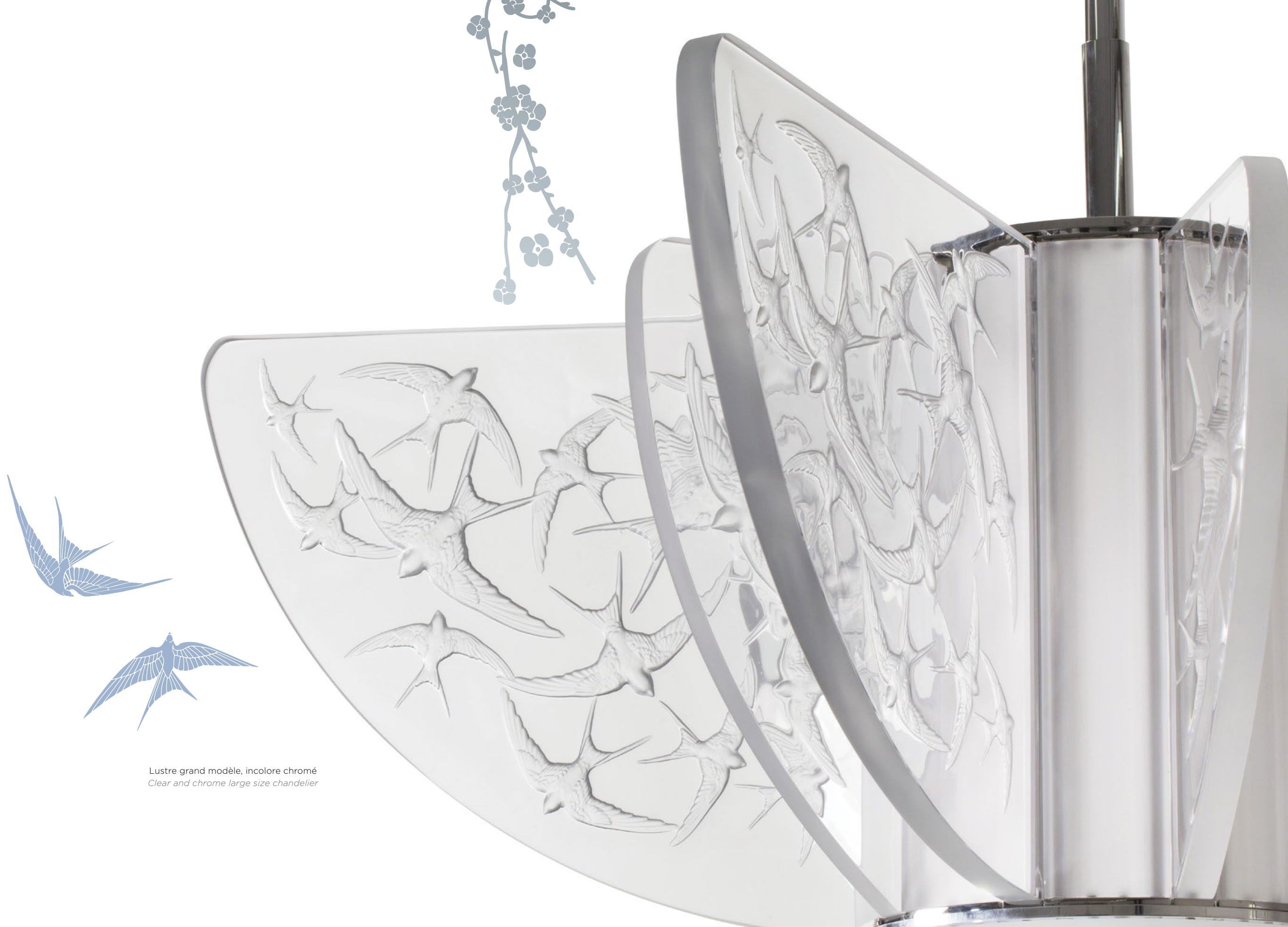
Presse-papiers, gris, incolore et lustré or
Grey, clear and gold luster paperweights



Sculptures murales, incolore, bleu saphir et incolore tamponné or
Clear, sapphire blue and clear gold stamped wall sculptures



Lustres petit et grand modèles, incolore chromé
Clear and chrome small and large size chandeliers



Lustre grand modèle, incolore chromé
Clear and chrome large size chandelier





Vases moyens modèles, gris, incolore, lustré or et bleu saphir
Grey, clear, gold luster and sapphire blue medium size vases





Plat, incolore
Clear dish



Coupe, incolore
Clear bowl





Conçue pour mettre en valeur la robe et les arômes des plus grands crus, la carafe Hironnelles enrichit la collection de carafes à décanter millésimées Lalique, répondant aux exigences des œnologues et des collectionneurs avertis.

Mises en valeur par le cristal incolore tamponné d'or, trois hirondelles virevoltent sur le majestueux bouchon. Façonnée dans le cristal le plus pur, cette édition millésimée 2018 ouvre les portes d'un univers où le luxe et l'exceptionnel se vivent au quotidien.

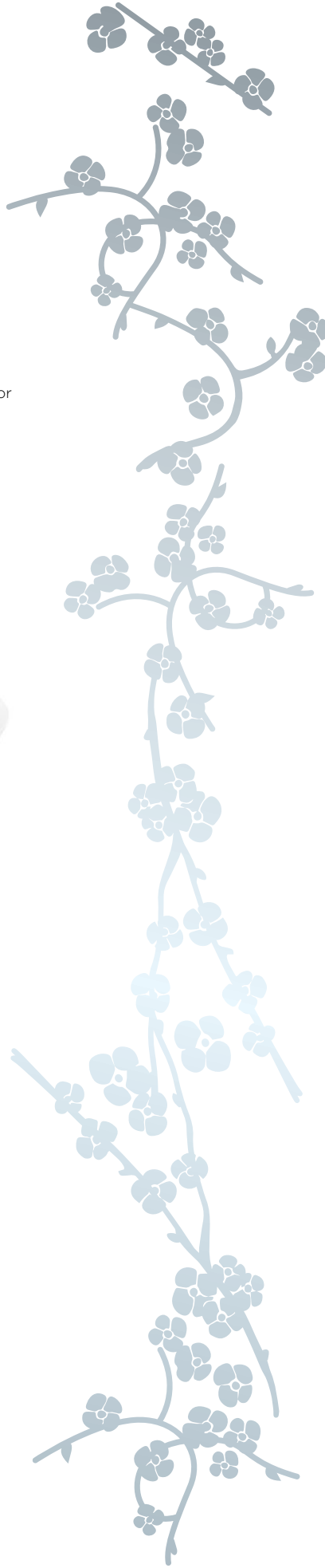
Designed to highlight the flavours of the finest spirits, the Hironnelles decanter enriches the Lalique collection of decanters to satisfy the desires of connoisseurs and discerning collectors.

Highlighted by gold-stamped crystal, three swallows soar over the majestic stopper. Made from crystal of the finest quality, this 2018 Vintage edition opens the doors to a universe of everyday luxury living.

Carafe, incolore et tamponné or - Édition millésimée 2018
Clear and gold stamped decanter - 2018 Vintage edition



Photophores, incolore et lustré or
Clear and gold luster votives



Flacon à parfum, incolore
Clear perfume bottle

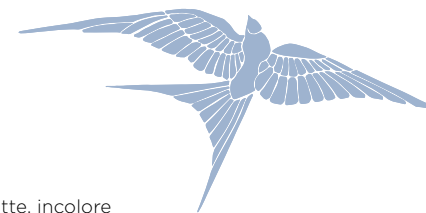




Vases évasés, incolore et incolore tamponné or
Clear and clear gold stamped flared vases



Bougie parfumée en cristal bleu saphir émaillé platine
Édition limitée à 130 exemplaires
*Sapphire blue and platinum enamelled crystal scented candle
Limited edition of 130 pieces*



Pendulette, incolore
Clear clock





HIRONDELLES

Vase grand modèle, cristal bleu saphir tamponné platine ou cristal incolore tamponné or
Édition limitée à 130 ex.

*Grand size vase, sapphire blue crystal, platinum stamped or clear crystal, gold stamped
Limited edition of 130 pieces*

H39 cm / H15.35"



HIRONDELLES

Vase évasé, cristal incolore ou incolore tamponné or
Flared vase, clear or clear gold stamped crystal

H29 cm / H11.42"



DEUX HIRONDELLES / TWO SWALLOWS

Sculpture grand modèle, cristal incolore ou bleu saphir
Grand size sculpture, clear or sapphire blue crystal

H36,5 cm / H14.37"



DEUX HIRONDELLES / TWO SWALLOWS

Sculpture petit modèle, cristal incolore ou bleu saphir
Small size sculpture, clear or sapphire blue crystal

H17,5 cm / H6.89"



HIRONDELLES

Vase moyen modèle, cristal bleu saphir, incolore, lustré or ou gris
Medium size vase, sapphire blue, clear, gold luster or grey crystal

H21,5 cm / H8.46"



HIRONDELLES

Vase petit modèle, cristal bleu saphir, incolore, lustré or ou gris
Small size vase, sapphire blue, clear, gold luster or grey crystal

H15 cm / H5.91"



HIRONDELLE / SWALLOW

Sculpture murale, cristal bleu saphir, incolore ou incolore tamponné or
Wall sculpture, sapphire blue, clear or clear gold stamped crystal

L15 cm / L5.91"



HIRONDELLE AILES BAISSÉES / SWALLOW WINGS DOWN

Sculpture murale, cristal bleu saphir, incolore ou incolore tamponné or
Wall sculpture, sapphire blue, clear or clear gold stamped crystal

L15 cm / L5.91"



HIRONDELLES

Coupe, cristal incolore
Bowl, clear crystal

D25 cm / D9.84"



HIRONDELLES

Plat, cristal incolore
Dish, clear crystal

L44,8 cm / L17.64"



HIRONDELLES

Carafe, cristal incolore tamponné or - Édition millésimée 2018
Decanter, clear and gold stamped crystal - 2018 Vintage edition

H32,2 cm / H12.68"



HIRONDELLE AILES LEVÉES / SWALLOW WINGS UP

Sculpture murale, cristal bleu saphir, incolore ou incolore tamponné or
Wall sculpture, sapphire blue, clear or clear gold stamped crystal

L15,3 cm / L6.02"



HIRONDELLE / SWALLOW

Socle métallique pour sculpture Hirondelle, petit, moyen ou grand modèle.
Metal base for Swallow sculpture, small, medium or grand size.

H26,8 cm / H10.55" - H33,8 cm / H13.31" - H40,8 cm / H16.06"



HIRONDELLE / SWALLOW

Presse-papier, cristal incolore, lustré or ou gris
Paperweight, clear, gold luster or grey crystal

H15,5 cm / H6.10"



HIRONDELLE / SWALLOW

Sculpture porte-couteau, cristal bleu saphir, incolore ou gris
Knife rest sculpture, sapphire blue, clear or grey crystal

L6 cm / L2.36"



HIRONDELLES

Lustre, grand ou petit modèle, cristal incolore, finition chromée ou dorée
Large or small chandelier, clear crystal, chrome or gilded finishing

D109,4 cm / D43.07" - D74,28 cm / D29.24"



HIRONDELLES

Photophore, cristal lustré or ou incolore
Votive, gold luster or clear crystal

H10 cm / H3.94"



ÉDITION JUBILÉ 130 ANS - PLATINE

Bougie parfumée, cristal bleu saphir émaillé platine - Édition limitée à 130 ex.
*Scented candle, sapphire blue and platinum enamelled crystal
Limited edition of 130 pieces*

H16 cm / H6.30"



HIRONDELLES

Pendulette, cristal incolore
Clock, clear crystal

H11,4 cm / H4.49"



CHEVAL / HORSE

Sculpture, cristal incolore
Sculpture, clear crystal

H28 cm / H11.02"



OURS / BEAR

Sculpture, cristal incolore
Sculpture, clear crystal

H15 cm / H5.91"



TAUREAU / BULL

Sculpture, cristal incolore
Sculpture, clear crystal

H13 cm / H5.12"



HIRONDELLES

Flacon à parfum, cristal incolore
Perfume bottle, clear crystal

H13 cm / H5.12"



HIRONDELLES

Lampe, cristal bleu saphir
Lamp, sapphire blue crystal

H34,4 cm / H13.54"



HIRONDELLES

Lampe, cristal incolore
Lamp, clear crystal

H34,4 cm / H13.54"



BACCHANTES

Vase petit modèle, cristal noir
Small size vase, black crystal

H14,6 cm / H5.75"



TOURBILLONS

Vase petit modèle, cristal noir
Small size vase, black crystal

H12,6 cm / H4.96"



LANGUEDOC

Vase petit modèle, cristal noir
Small size vase, black crystal

H12 cm / H4.72"



VICTOIRE

Sculpture lumineuse cristal incolore
Clear crystal lighted sculpture
H20,4 cm / H8.03"



VITESSE

Sculpture lumineuse cristal incolore
Clear crystal lighted sculpture
H23,3 cm / H9.17"



LONGCHAMP

Sculpture lumineuse cristal incolore
Clear crystal lighted sculpture
H17,8 cm / H7.01"



COCHON / PIG

Sculpture, cristal incolore, lustré or, incolore tamponné or ou rose (Édition limitée à 130ex.)
Sculpture, clear, gold luster, clear gold stamped or pink crystal (Limited edition of 130 pieces)
H10 cm / H3.94"



CLOCHE / BELL

Décoration de Noël, cristal incolore ou rouge
Christmas decoration, clear or red crystal
H5 cm / H1.97"



SAPIN / CHRISTMAS TREE

Décoration de Noël, cristal incolore ou rouge
Christmas decoration, clear or red crystal
H6,5 cm / H2.56"



HIRONDELLES / SWALLOWS

Ornement de Noël, cristal incolore ou rouge
Christmas ornament, clear or red crystal
D6 cm / D2.36"

Photos non contractuelles. Les pièces ne sont pas présentées à leurs tailles réelles. Imprimé en France, juillet 2018 – Tous droits réservés. Graphisme & illustrations : Madeline Peirsman.
Non contractual photos. The products are not presented in their actual sizes. Printed in France, July 2018 – All rights reserved.
Lalique SA au capital de 34.400.000€ RCS Paris 775 667 736 11 rue Royale 75008 Paris

FRANCE

Douzal Communications
Victoria Ducluzeau

vducluzeau@douzal.com
Tel: +33 (0)1 53 05 50 00

NORTH AMERICA

Sarah Gargano Communications
Sarah Gargano

sarah@sarahgargano.com
Tel: +1 305 484 6643

INTERNATIONAL

LALIQUE

Cerise Guisez
Head of Communications

cguisez@lalique.fr
Tel: +33 (0)1 53 05 12 49

SWITZERLAND

Grauwiler I Testa Public Relations
Katja Grauwiler

katja@grauwilertesta.com
Tel: +41 (0)43 488 2299

HONG-KONG / CHINA / TAIWAN

LALIQUE ASIA LIMITED

Carrie Sung
Marketing & Communications Manager

csung@laliqueasia.com
Tel: +852 2259 6636

UNITED KINGDOM

Sidhu & Simon Communications
Melissa Byrne

melissa@sidhuandsimon.com
Tel: +44 (0) 7795 805 937

SOUTH EAST ASIA & OCEANIA

LALIQUE SINGAPORE

Daniel Ong
Regional Director

daniel@lalique.com.sg
Tel: +65 6100 2123

JAPAN

LALIQUE JAPAN

Nozomi Minami
Marketing & Communications Sr. Manager

nozomi.minami@lalique.co.jp
Tel: +81 (0)3 6226 5514

Dossier de presse et visuels disponibles via le lien / Press kit available via the following link :
www.lalique.com/pressroom/hirondelles2018



LALIQUE

lalique.com